

1 Setting Up

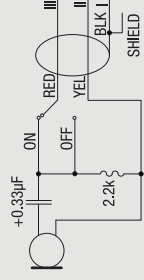


Das DST99S ist ein dynamisches Nahbesprechungsmikrofon für Personenumfanlagen sowie Lautsprecheranlagen auf Flughäfen, U-Bahnen, Kaufhäusern etc.

The DST99S is a dynamic close-talking microphone for paging systems and loudspeaker systems in airports, underground stations, department stores, etc.

Le DST99S est un microphone de proximité dynamique pour les installations d'appel de personnes ainsi que pour les installations de haut-parleurs dans les aéroports, les métros, les centres commerciaux, etc.

El DST99S es un micrófono dinámico para un uso próximo la boca en instalaciones de llamada de personas mediante altavoces y sistemas de anuncio por altavoces en aeropuertos, estaciones de metro, almacenes, etc.



Symmetrische Eingänge: Mikrofon an symmetrischen Verstärker- oder Mischpulteingang (XLR-Buchse) anschließen.
Asymmetrische Eingänge: XLR-Stecker durch Klinkestecker ersetzen. Dabei die rote Ader mit der Spitze des Klinkesteckers verbinden. Die beiden anderen Adern und die Abschirmung mit dem Schaft verbinden.

Balanced inputs: Connect microphone to a balanced amplifier or mixing desk input (XLR jack).
Unbalanced inputs: Replace XLR connector by a jack plug. Connect the red lead to the end of the jack plug. Connect the two other leads and the shield to the body.

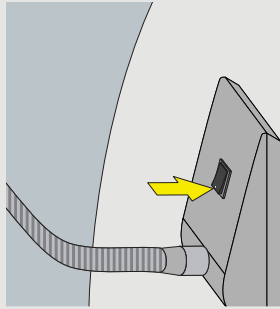
Entrées symétriques : brancher le microphone sur l'entrée symétrique de l'amplificateur ou de la table de mixage (prise XLR).

Entrées asymétriques : remplacer la prise XLR par une prise jack. Relier le brin rouge avec la pointe de la prise jack. Relier les deux autres brins et l'antiparasitage avec la tige.

Entradas simétricas: conecte el micrófono a cualquier entrada simétrica (clavija XLR) de un amplificador o mesa de mezclas.

Entradas asimétricas: sustituya la clavija XLR por una clavija Jack. Conecte el hilo rojo a la punta de la clavija Jack y los otros dos hilos y el blindaje con el vástago.

2 Operation



Funktionen der Sprechtaete:

ON: Mikrofon ist permanent eingeschaltet.

OFF: Mikrofon ist ausgeschaltet.

Microphone button functions:

ON: Microphone is on all the time.

OFF: Microphone is switched off.

Fonctions de la touche d'appel :

ON : le microphone est connecté en permanence.

OFF : le microphone est déconnecté.

Funciones del botón de habla:

ON: El micrófono está encendido.

OFF: El micrófono está apagado.

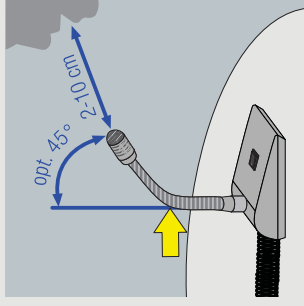
Besprechungsabstand und maximalen Biegewinkel beachten. Mikrofon nur am flexiblen Teil biegen.

Maintain a gap between the speaker's mouth and the microphone, and do not exceed the maximum bend angle.

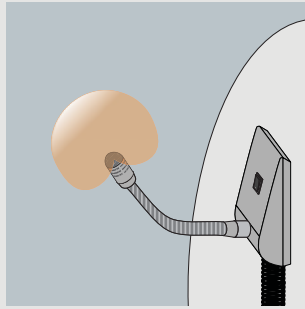
Only bend the flexible part of the microphone.

Respecter la distance d'utilisation et de l'angle d'inclinaison. Ne plier le microphone que dans sa partie flexible.

Tenga en cuenta la distancia al micrófono y ángulo de flexión máximo. Doble el micrófono sólo por la parte flexible.



3 Application



Bei Mikrofonen mit einer nierenförmigen Richtcharakteristik erfolgt die größte Dämpfung des Schalls bei 180°. Deshalb werden diese Mikrofone bevorzugt eingesetzt, wo sich eine Störschallquelle oder ein Lautsprecher unmittelbar gegenüber dem Sprecher befindet.

In the case of microphones with a cardioid polar pattern, most sound attenuation occurs at 180°. These microphones should therefore preferably be used where there is an interference noise source or a loudspeaker directly opposite the speaker.

Sur les microphones à directivité cardioïde, la plus grande atténuation du son intervient à 180°. C'est pour cette raison que l'utilisation de ces microphones est privilégiée lorsqu'une source d'interférences sonores ou un haut-parleur se trouve juste en face de l'orateur.

En micrófonos con una característica direccional en forma de riñón se consigue un mayor amortiguamiento de las ondas a 180°. Por eso es preferible utilizar estos micrófonos, en los que una fuente de perturbación del sonido se encuentra justo en frente del locutor.

Dieses Produkt entspricht den in der Konformitätserklärung angegebenen Normen. Sie können die Konformitätserklärung auf <http://www.akg.com> oder per E-Mail an sales@akg.com anfordern.

This product conforms to the standards listed in the Declaration of Conformity. To order a free copy of the Declaration of Conformity, visit <http://www.akg.com> or contact sales@akg.com.

Ce produit est conforme aux normes citées dans la Déclaration de Conformité; dont vous pouvez prendre connaissance en consultant le site <http://www.akg.com> ou en adressant un e-mail à sales@akg.com.

Este aparato corresponde a las normas citadas en la declaración de conformidad. Esta última está disponible en el sitio <http://www.akg.com> o puede ser solicitada al correo electrónico sales@akg.com.

Weitere Informationen finden Sie in der Bedienungsanleitung als PDF-Download unter www.akg.com.

Further information can be found in the operating instructions as a PDF download from www.akg.com.

Pour toutes informations complémentaires, consulter la Notice d'utilisation à télécharger au format PDF sur le site www.akg.com.

Obtendrá más información en el manual de funcionamiento que puede descargar en formato PDF en www.akg.com.

